

BOTOKO CLAEYSEN Catherine

cbotoko@univ-paris1.fr
Tél pro : 01 44 07 77 66
IGE



Responsable administrative de l'Institut de recherche en droit international et européen de la Sorbonne

La Responsable Administrative de l'IREDIÉS assure la direction administrative de l'Institut. Elle participe, par délégation du directeur du laboratoire et du Directeur Général des Services, à la définition et à la mise en œuvre des orientations et objectifs de l'établissement à l'échelle du laboratoire dans le cadre de la politique de l'établissement. Elle pilote l'ensemble des moyens dévolus à la structure : gestion financière, gestion des personnels, logistique et maintenance. Relais fonctionnel entre le laboratoire et les directions centrales, la RA est la garante de la légalité dans le laboratoire.

Domaines de compétences :

Encadrement et direction ; valorisation de la recherche ; conseil en matière réglementaire, statutaire et contentieuse ; gestion des ressources humaines ; gestion financière et budgétaire de l'Institut ; communication interne et externe

EXPERIENCES PROFESSIONNELLES :

Depuis janvier 2005 :

- Ingénieur d'études, chef de service, à l'IREDIÉS (Institut de recherche en droit international et européen de la Sorbonne), responsable du centre de documentation européenne (CDE), Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne.
- Chargée d'enseignement en Droit européen (L3), Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne
- Correction de copies et jury d'examen L3 pour le CAVEJ (centre audiovisuel d'études juridiques)
- Correction de copies pour l'IEJ Paris 1

De 2002 à 2005 :

- Ingénieur Méthodes Sciences Humaines et Sociales à l'Université Nancy 2, laboratoire de recherches IRENEE (Institut de Recherches sur l'Evolution de la Nation et de l'Etat en Europe).
- Intervenante au CNAM de Picardie en Economie (Bac +3).

Année 2001-2002 :

- Vacataire à l'Université de Picardie Jules Verne en droit constitutionnel.
- Intervenante au Centre National de la Fonction Publique Territoriale (CNFPT), délégation de Picardie, en droit administratif, droit constitutionnel et droit communautaire.
- Formateur BTS au centre de formation EUROTÉM (Amiens) en économie et droit (BTS action commerciale et force de vente).

Année 2000-2001 :

- Intervenante au Centre National de la Fonction Publique Territoriale (CNFPT), délégation de Picardie, en droit administratif, droit constitutionnel et droit communautaire.
- Vacataire à l'Université de Picardie Jules Verne, chargée de travaux dirigés en droit constitutionnel et relations internationales.

- Formateur BTS à l'Institution St-Joseph du Moncel (Pont-Ste-Maxence) en communication-négociation, gestion commerciale, management de la force de vente et action commerciale.

De 1997 à 2000 :

- Attachée temporaire d'enseignement et de recherche (ATER) en droit constitutionnel et relations internationales à l'Université de Picardie Jules Verne (UPJV).
- Intervenante au Centre National de la Fonction Publique Territoriale (CNFPT), délégation régionale de Picardie, en droit administratif et constitutionnel (niveau concours attaché territorial niveau 1 et 2).

Année 1996-1997 :

- Formateur BTS (droit-économie, à l'Institut St-Joseph du Moncel, Pont-Ste-Maxence).
- Monitrice de bibliothèque au CRUCE (Centre de Recherche sur la Construction Européenne).

Septembre 1996 :

poste de remplacement au secrétariat du troisième cycle de la faculté de droit (Amiens).

Année 1995-1996 :

- Formateur BTS (droit-économie, St-Joseph du Moncel).
- Monitrice de bibliothèque au CDE (Centre de Documentation Européenne).

Année universitaire 1994-1995 : chargée de tutorat pour les DEUG 1 à la faculté de droit d'Amiens.

Septembre 1990 :

auxiliaire de bureau à la Direction Générale des Impôts.

FORMATION :

14 janvier 2000 : admission au grade de Docteur en droit public, mention très honorable avec les félicitations du jury. Titre de la thèse : « L'identité européenne des droits de l'homme à l'épreuve des engagements universels ».

1996-1999 : préparation d'un doctorat de droit public.

1995 : DEA de droit européen. Sujet du mémoire : « Le Comité des Représentants Permanents » (COREPER).

1994 : maîtrise en droit international et communautaire (mention bien).

1993 : licence option droit public.

1992 : DEUG de droit.

1989 : Baccalauréat série D.

LANGUES :

Anglais : lu, écrit, parlé.

Espagnol : lu, parlé.

PUBLICATIONS :

- « Infractions communautaires », co-écrit avec Laurence BURGORGUE-LARSEN, *in. H. ASCENCIO, A. PELLET et E. DECAUX, Droit pénal international*, CEDIN Paris X, éd. PEDONE, 2012.
- « Les tiers comme interlocuteurs privilégiés des groupes armés ? », co-écrit avec Laurence BURGORGUE-LARSEN, *cahiers internationaux n° 23*, édition Pedone, Paris, 2010, p.173-188.
- « Le référé-liberté vu par les juges du fond », *AJDA n° 28* (Actualité Juridique de Droit Administratif), octobre 2002, édition Dalloz, p. 1046-1055.
- « La constitutionnalité, au regard du droit français, des normes de droit communautaire dérivé » (17 pages), non publié.
- « L'OSCE et l'observation des élections : le rôle du Bureau des institutions démocratiques et des droits de l'homme (BIDDH) », *Revue Trimestrielle des Droits de l'Homme (RTDH)*, Bruylant : Bruxelles, n° 45, 1^{er} janvier 2001, p. 55-76.
- « Engagements universels et identité européenne des droits de l'homme », *Revue Trimestrielle des droits de l'homme (RTDH)*, Bruylant : Bruxelles, n° 48, Octobre 2001, p. 947-960.
- « La culture de la paix par l'engagement des Etats dans le processus de protection universel des droits de l'homme : le cas européen », publié à l'automne 2000 par l'Institut de documentation et de recherche sur la paix (6 pages).
- « Les jumelages et l'Europe », *Annuaire des collectivités locales 1999*, GRALE, éd. Litec, p.125-138.

PARTICIPATION A UN PROJET DE RECHERCHE :

- Chargée de projet pour l'IREDIES du projet AGuerre, *Argumenter en guerre de l'Antiquité à nos jours*, en collaboration avec l'Université de Lille 3, l'Université de Picardie Jules Verne et l'EHESS.
- Chargée de projet et responsable éditoriale des deux collections doctrinales *Doctrine(s)* et *French Studies* du projet « Justice et droit international dans un monde global », sous la direction d'Emmanuelle TOURME-JOUANNET.
- Chargée de projet pour l'Université Paris 1 du programme européen ALFA III, « Réseau droits humains et enseignement supérieur », financé par la Commission européenne.

TRADUCTIONS :

- Direction des traductions de l'ouvrage *Doctrine(s) consacré à Y. Onuma, Le droit international et le Japon : une vision trans-civilisationnelle du monde*, édition Pedone, 2016, 398 p.

- Direction des traductions de l'ouvrage *Doctrine(s) consacré à H. Charlesworth, Sexe, genre et droit international*, édition Pedone, 2013, 351 p.

Traduction, dans l'ouvrage, des articles suivants :

- Contrarier Oscar ? L'analyse féministe du droit international

« Alienating Oscar : Feminist Analysis of International Law », in D. Dallmeyer (dir.), *Reconceiving Reality : Women and International Law*, American Society of International Law, Washington DC, 1993, pp. 1-18.

Traduit par Prunelle Thibault-Bédard, en collaboration avec Catherine Botoko-Claeyesen

- Transformer le club des hommes unis : un avenir féministe pour les Nations Unies

« Transforming the United Men's club : Feminist Futures for the United Nations », *Transnational Law and Contemporary Problems*, 1994, Vol. 4, pp. 421-454.

Traduit par Prunelle Thibault-Bédard, revu par Catherine Botoko-Claeyesen

- Que sont les « droits des femmes » en droit international ?

« What Are Women's Human Rights ? » in R. Cook (dir.), *Women's Rights in International Law*, University of Pennsylvania Press, 1994, pp. 58-84.

Traduit par Catherine Botoko-Claeyesen, Amira De Kochko et David Riché

- Un mode de différences : les distinctions public/privé en droit international

« Worlds Apart : Public/Private Distinctions in International Law », in M. Thornton (dir.), *Public and Private : Feminist Legal Debates*, Oxford University Press, Melbourne, 1995, pp. 243-260.

Traduit par Prunelle Thibault-Bédard, revu par Catherine Botoko-Claeyesen

- Les critiques féministes du droit international

« Feminist Critiques of International Law and their Critics », *Third World Legal Studies*, 1996, pp. 1-17.

Traduit par Claude-Catherine Lemoine, en collaboration avec Catherine Botoko-Claeyesen

- Cries et chuchotements : répliques à la doctrine féministe en droit international

« Cries and Whispers : Responses to Feminist Analyses of International Law », *Nordic Journal of International Law*, n° 65, 1996, pp. 557-568.

Traduit par Claude-Catherine Lemoine et Catherine Botoko-Claeyesen

- Méthodes féministes en droit international

« Feminist Methods in International Law », *American Journal of International Law*, n° 93, 1999, pp. 379-394.

Traduit par Véronique Fortin, revu par Catherine Botoko-Claeyesen

- Le droit international, une discipline de la crise

« International Law : A Discipline of Crisis », *Modern Law Review*, n° 65, 2002, pp. 377-392.

Traduit par Catherine Botoko-Claeyesen, en collaboration avec Prunelle Thibault-Bédard

- Sexe, genre et 11 septembre

« Sex, Gender, and September 11 », *American Journal of International Law*, n° 96, 2002, pp. 600-605, (with Christine Chinkin)

Traduit par Emilie Leibovitch, revu par Catherine Botoko-Claeyesen

- Mon rôle dans la chute de Saddam Hussein

« Saddam Hussein : My Part in his Downfall », *Wisconsin Journal of International Law*, n° 23, 2005, pp. 127-143.

Traduit par Emilie Leibovitch, revu par Catherine Botoko-Claeyesen

- « Se fondre dans le courant dominant, plutôt que de prendre le risque de se marginaliser » : *Gender Mainstreaming* et droits humains au sein des Nations Unies

« Not Waving but Drowning : Gender Mainstreaming and Human Rights », *Harvard Human Rights Journal*, n° 18, 2005, pp. 1-18.

Traduit par Emilie Leibovitch et Catherine Botoko-Claeyesen

- Les femmes sont-elles pacifiques ? Réflexions sur le rôle des femmes dans la consolidation de la paix

« Are Women Peaceful ? Reflections on the Role of Women in Peace-Building », *Feminist Legal Studies*, vol. 16, 2008, pp. 347-361.

Traduit Isabelle Moy et Catherine Botoko-Claeyesen

- Direction des traductions de l'ouvrage Doctrine(s) consacré à A. A. Cancado Trindade, *Le droit international pour la personne humaine*, édition Pedone, 2012, 358 p.

Traduction, dans l'ouvrage, des articles suivants :

- Le droit d'accès à la justice dans le système interaméricain de protection des droits de l'homme

« The Right of Access to Justice in the Inter-American System of Human Rights Protection », *Italian Yearbook of International Law*, Vol. 17, 2007, pp. 7-24.

Traduit par Emilie Leibovitch et Catherine Botoko-Claeyesen

- L'épuisement des voies de recours internes en droit international et le rôle des juridictions nationales

« Exhaustion of Local Remedies in International Law and the Role of National Courts », *Archiv des Volkerrechts – Tübingen*, Vol. 17, 1977-1978, pp. 333-370.

Traduit par Emilie Leibovitch et Catherine Botoko-Claeyesen

- Le droit à l'identité culturelle dans la construction jurisprudentielle en évolution de la Cour interaméricaine des droits de l'homme

« The Right to Cultural Identity in the Evolving Jurisprudential Construction of the Inter-American Court of Human Rights », in *Multiculturalism and International Law*, eds. S. Yee et J.-Y. Morin, Leiden, Brill, 2009, pp. 477-499.

Traduit par Emilie Leibovitch, David Riché et Catherine Botoko-Claeyesen

- L'émancipation de l'individu par rapport à son propre Etat : le rétablissement historique de la personne humaine comme sujet du droit des nations

« The Emancipation of the Individual from His Own State: The Historical Recovery of the Human Person as Subject of the Law of Nations », in *Human Rights, Democracy and the Rule of Law - Liber Amicorum Luzius Wildhaber*, eds. S. Breitenmoser et alii, Zurich/Baden-Baden, Dike/Nomos, 2007, pp. 151-171.

Traduit par Emilie Leibovitch, en collaboration avec Catherine Botoko-Claeyesen

- traduction de l'anglais au français, avec Marie BOURREL, de l'article de Brice DICKSON, « La justice sociale dans la jurisprudence de la Cour suprême du Royaume-Uni », colloque *La justice sociale saisie par les Juges en Europe*, sous la Direction de L. BURGORGUE-LARSEN, éd. PEDONE, 2013.

- traduction de l'espagnol au français de l'article de Miguel REVENGA SANCHEZ, « La dignité dans la jurisprudence Constitutionnelle espagnole », colloque *La dignité saisie par les Juges en Europe*, sous la Direction de L. BURGORGUE-LARSEN, éd. BRUYLANT, 2010.

ACTIVITE EDITORIALE :

- De février 2003 à août 2005, Secrétaire de rédaction (collecte et suivi des contributions auprès des auteurs, relecture, homogénéisation, correction des épreuves, Bon à tirer etc). Réalisation des numéros 9-10, 11, 12 et 13 de la revue *Civitas Europa*, PUN (Presses Universitaires de Nancy).

- Entre septembre 2005 et septembre 2010, secrétariat de rédaction de toutes les publications du Centre de Recherche sur l'Union européenne.

- Depuis septembre 2010, secrétariat de rédaction des publications de l'IREDIÉS.

- Depuis 2012, Responsable éditoriale des collections Doctrine(s) et *French Studies*.

DIVERS :

Elue au Conseil et au directoire de l'Ecole de droit de la Sorbonne

Membre du Conseil de l'école doctorale de droit international et européen

Membre, depuis septembre 2000, du conseil scientifique de l'Institut de Documentation et de Recherche sur la Paix.

Musique : solfège (diplôme de fin d'études mention bien)

Violon (diplôme de fin d'études mention bien)